

## Dodatok č. 1

### k Zmluve č. 1/2017/OSP-PS o poskytovaní poradenských a konzultačných služieb

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

#### Zmluvné strany:

**Objednávateľ:** Trnavský samosprávny kraj  
Zastúpený: Mgr. Jozef Viskupič - predseda  
Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava  
IČO: 37836901  
DIČ: 2021628367

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ:** PhDr. Iveta Šefarová, PhD.  
sídlo: Starohájska 2, 917 01 Trnava  
IČO: 34024930  
DIČ: 1030569540

(ďalej len „Poskytovateľ“)

(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

#### Preambula

V súlade s čl. VIII ods. 5 Zmluvy č. 1/2017/OSP-PS o poskytovaní poradenských a konzultačných služieb uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 27.12.2016 (ďalej len „Zmluva“) a v súlade s ustanovením čl. 28 ods. 4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („GDPR“) sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva dopĺňa nasledovne:

#### Článok I.

##### Predmet Dodatku č. 1

1. Pôvodný článok VIII Doba trvania zmluvy sa mení na článok IX a do Zmluvy sa vkladá článok VIII Ochrana osobných údajov v nasledovnom znení:“

##### **A) Zásady a podmienky spracúvania osobných údajov**

1. Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že budú riadne dodržiavať svoje povinnosti podľa zaväzujúcich právnych predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov (ďalej aj „OÚ“).

2. *Poskytovateľ ako Subdodávateľ sa zaväzuje, že spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Objednávateľa ako Spracovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo právo Slovenskej republiky; v takom prípade Poskytovateľ oznámi Objednávateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.*
3. *Za bezpečnosť poskytnutých OÚ zodpovedá Poskytovateľ tým, že ich chráni pred stratou, odcudzením alebo poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Poskytovateľ sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické a organizačné opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania OÚ v informačnom systéme, a to formou a za podmienok stanovených v GDPR a v zákone č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení.*
4. *Poskytovateľ a jeho zamestnanci, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb, sú povinní zachovávať mlčanlivosť. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania OÚ. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných zákonov. Za týmto účelom sa Poskytovateľ zaväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane OÚ vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.*

#### **B) Povaha, účel a rozsah spracúvania osobných údajov**

1. *Účelom spracúvania osobných údajov Poskytovateľom je poskytovanie odbornej poradenskej a konzultačnej činnosti psychologického poradcu pri výbere zamestnancov do zariadení sociálnych služieb (Spracovateľ) v zriaďovateľskej pôsobnosti TTSK.*
2. *Kategóriou dotknutých osôb, ktorých sa týkajú osobné údaje spracúvané podľa tejto Zmluvy, sú fyzické osoby – uchádzači o zamestnanie v zariadeniach sociálnych služieb v zriaďovateľskej pôsobnosti Objednávateľa. (ďalej len „dotknuté osoby“).*
3. *Predmet spracúvania zahŕňa osobné údaje dotknutých osôb, ktoré sú nevyhnutné na splnenie účelu v zmysle bodu 1 písm. B) tohto článku v rozsahu: meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko, rodinný stav, dátum narodenia, zdravotný stav, vzdelanie (prehľad dosiahnutého vzdelania) a zamestnanie (prehľad predchádzajúcich zamestnaní).*
4. *Poskytovateľ je oprávnený spracúvať OÚ poskytnuté Objednávateľom v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch a dojednaných v tejto Zmluve.*
5. *Poskytovateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania v zmysle tejto Zmluvy, pričom má povinnosť okrem iného:*
  - a) *spracúvať OÚ len na určené účely;*
  - b) *spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;*
  - c) *udržiavať OÚ získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby OÚ boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené;*
  - d) *spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne OÚ vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;*
  - e) *spracúvať OÚ v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore s GDPR, so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.*

6. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa Objednávateľ zaväzuje poskytovať Poskytovateľovi správne a aktuálne OÚ. Tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých OÚ.

#### **C) Bezpečnosť osobných údajov**

1. Za bezpečnosť (zabezpečenie dostupnosti, dôvernosti a integrity) poskytnutých OÚ zodpovedá Poskytovateľ tým, že ich chráni pred stratou, odcudzením a poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Poskytovateľ sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické a organizačné opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v informačnom systéme, a to formou a za podmienok stanovených GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení.
2. Pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti Poskytovateľ zohľadňuje riziká, ktoré identifikuje a analyzuje prostredníctvom vykonania analýzy rizík a analýzy dopadov na osobné údaje (DPIA) a na tieto aplikuje bezpečnostné opatrenia tak, že tieto riziká eliminuje alebo znižuje na akceptovateľnú úroveň.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.

#### **D) Práva dotknutých osôb**

1. Poskytovateľ sa pri plnení záväzkov voči Objednávateľovi definovaných v tejto Zmluve zaväzuje rešpektovať práva a slobody dotknutých osôb a plniť informačnú povinnosť voči dotknutým osobám, taktiež právo na prenositeľnosť OÚ a právo na zabudnutie.
2. Poskytovateľ bezodkladne oznámi Objednávateľovi všetky požiadavky a žiadosti od dotknutých osôb, Úradu na ochranu osobných údajov alebo iného príslušného orgánu podľa platnej legislatívy EÚ a SR, pokiaľ ide o OÚ Objednávateľa.
3. Poskytovateľ zabezpečí súčinnosť s Objednávateľom pri akomkoľvek uplatňovaní práv dotknutých osôb podľa platných zákonov EÚ a SR týkajúcich sa ochrany OÚ v súvislosti s OÚ Objednávateľa, ktorá zahŕňa:
  - poskytnutie všetkých údajov požadovaných Objednávateľom do 3 pracovných dní od požiadania, vrátane úplných podrobností, kópií sťažností a žiadostí, komunikácie a všetkých OÚ Objednávateľa, ktoré má vo vzťahu k dotknutej osobe;
  - poskytnutie takej pomoci, ktorú Objednávateľ požaduje, aby mohol vyhovieť príslušnej žiadosti v lehotách predpísaných v platnej legislatíve EÚ a SR o ochrane osobných údajov;
  - zavádzanie dodatočných organizačných a technických opatrení tak, aby Objednávateľ mohol účinne reagovať na príslušné oprávnené požiadavky, sťažnosti a oznámenia.

#### **E) Porušenie ochrany osobných údajov**

1. Poskytovateľ bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 24 hodín od zistenia incidentu, oznámi Objednávateľovi všetky porušenia ochrany osobných údajov.
2. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi dodatočné informácie, ktoré umožnia Objednávateľovi splniť všetky povinnosti hlásenia porušenia ochrany osobných údajov podľa GDPR a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov. Pri oznámení minimálne:
  - popíše povahu narušenia ochrany osobných údajov, zoznam a kategórie uniknutých osobných údajov, kategórie a počty dotknutých osôb a tiež počty alebo rozsah príslušných záznamov o osobných údajoch,

- oznámi kontaktné údaje na zodpovedné osoby Poskytovateľ alebo iný kontakt od ktorého je možné získať viac informácií,
  - popíše odhadované riziko a pravdepodobné dôsledky porušenia ochrany osobných údajov,
  - opíše opatrenia prijaté alebo navrhnuté na riešenia porušenia ochrany osobných údajov.
3. Poskytovateľ spolupracuje s Objednávateľom pri vyšetrowaní, zmierňovaní a náprave každého porušenia ochrany osobných údajov.

#### **F) Hodnotenie vplyvu ochrany osobných údajov a predchádzajúca Konzultácia**

1. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi primeranú pomoc so všetkými hodnoteniami vplyvu ochrany osobných údajov, ktoré sa vyžadujú v zmysle platnej legislatívy najmä zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a podľa článku 35 GDPR.
2. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi akékoľvek predchádzajúce konzultácie s akýmkoľvek dozorným orgánom dohľadu Objednávateľa, ktoré sa vyžadujú podľa článku 36 GDPR, a ktoré sú vo vzťahu spracúvania osobných údajov Poskytovateľom v mene Objednávateľa a zodpovedajú charakteru spracúvania, ktoré má k dispozícii Poskytovateľ.

#### **G) Likvidácia alebo vrátenie osobných údajov Objednávateľovi**

1. Po ukončení Zmluvy Poskytovateľ odovzdá Objednávateľovi v čase ukončenia tejto zmluvy platné súhlasy od dotknutých osôb, ktoré získal v mene Objednávateľa, ostatné súhlasy zlikviduje skartovaním alebo iným spôsobom bezpečnej likvidácie (deštrukcia pevných diskov pracovných staníc alebo serverov, mnohonásobné prepisovania a premazávanie zapísaných oblastí na prenosných diskoch a prenosných zariadeniach).
2. Po ukončení Zmluvy Poskytovateľ odovzdá Objednávateľovi podľa typu spracovania vo fyzickej alebo elektronickej forme v čitateľnom a bežnými prostriedkami spracovateľnom formáte v čase ukončenia tejto zmluvy platné osobné údaje Objednávateľa, alebo údaje, ktoré získal v mene Objednávateľa. Nepotrebné alebo neplatné osobné údaje zlikviduje skartovaním alebo iným spôsobom bezpečnej likvidácie.

#### **H) Výkon auditu**

1. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi na požiadanie všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia súladu s týmito ustanoveniami Zmluvy a umožní audit alebo kontrolu realizovanú Objednávateľom alebo Objednávateľom povereným audítorom. Objednávateľovi alebo Objednávateľom poverenému audítorovi Poskytovateľ umožní vstup do akýchkoľvek priestorov, v ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov Objednávateľa.
2. Poskytovateľ umožní Objednávateľovi alebo poverenému audítorovi Objednávateľa kontrolovať, analyzovať a kopírovať všetky príslušné záznamy, procesy a systémy, tak aby sa Objednávateľ mohol ubezpečiť, že sú dodržané ustanovenia o ochrane osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy.
3. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi plnú spoluprácu v súvislosti s akýmkoľvek takýmto auditom a na požiadanie Objednávateľovi poskytneme dôkazy o tom, že dodržiava svoje povinnosti v zmysle tejto Zmluvy.

4. *Poskytovateľ bezodkladne informuje Objednávateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom Objednávateľa porušuje GDPR alebo iné právne predpisy Únie alebo SR týkajúce sa ochrany osobných údajov.*

#### **CH) Náhrada škody**

1. *Poskytovateľ nahradí Objednávateľovi škodu vzniknutú v dôsledku a v súvislosti so skutočnosťou, že určité spracovanie osobných údajov vykonané Poskytovateľom porušuje práva tretej strany alebo ustanovenia právnych predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov.*
2. *Objednávateľ nahradí Poskytovateľovi škodu vzniknutú v dôsledku a v súvislosti so skutočnosťou, že určité spracovanie osobných údajov vykonané Objednávateľom porušuje práva tretej strany alebo ustanovenia právnych predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov.*

### **Článok II.**

#### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
2. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ obdrží dve vyhotovenia a Poskytovateľ jedno vyhotovenie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpisujú.

V Trnave, dňa 29.05.2018

V Trnave, dňa 29.05.2018

.....v.r.....

PhDr. Iveta Šefarová, PhD.  
poskytovateľ

.....v.r.....

Mgr. Jozef Viskupič  
predseda TTSK